

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80485047
Fecha Exp : 18.02.2020
Del. Date :

Fecha rec :
Rec date :

2000

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.
Customer: Magna PT S.P.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier	
Código : 91000014	
Dirección : Polígono Kataide	
City : Mondragon 20500	
País : España	

Transportista/Carrier	Transport number:276164
Razón social : LKW WALTER Internationale	
Short name : 7384FWJ	
Matrícula : 7384FWJ	
Remorque : DVMN3086	
Del Unit. : Transp. ind. p. carr.	

Destino / To	
Cliente : Magna PT S.P.A.	
Customer: Magna PT S.P.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Del. address:	
Modugno Bari 70026	
Italia	
Planta : Center :	
Puerta de descarga: Unloading point :	
Puesto de consumo : 14249 Point of consumption :	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 180259214 5010146349 15763	390		PZA	TBA-501494 TBA-501712	013	15785127/15785586	30	550004318501		
Peso neto total : 4.239,300		Peso bruto total : 5.073,900		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 013		Total Nb/or palets or containers:			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 390
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio:
Quantità imballaggio: 13
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 21/02/2020
Firma

El responsable de la entrega del residuo de anverso o anverso
usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of
packaging residue or used packaging material falls with
the final recipient.

F. M. S. Coop.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier

A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026292

	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.	C.M.R.
--	--------	--------	--------	--------	--------	--------

1 Cargador contratista (CIF, nombre, domicilio) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan KRUUT E Torrebaso Pasealekua, 7 20540 ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ERF 90556092		C.M.R. CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																															
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) Mafra P.7 S.A Via del Camión 4 Modugno BA 70026 Italia		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) TransDIOR, SL C/ Francisco Arriño, 40 19004 Guadalajara España Tel. +34 949 24 73 41 Fax: +34 949 21 07 73 Web: www.transdiors.com C.I.F.: ES B19197078																															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Place of delivery of the goods (place, country) BAR (7)		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="3" style="text-align: center;">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <td style="width: 33%;">Referencia Transportista</td> <td style="width: 33%;">Vehículo</td> <td style="width: 33%;">Remolque o Semirremolque</td> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td>424 FMA</td> <td>DUXU2086</td> </tr> </table>		MATRÍCULA			Referencia Transportista	Vehículo	Remolque o Semirremolque	Distancia Km.	424 FMA	DUXU2086																					
MATRÍCULA																																	
Referencia Transportista	Vehículo	Remolque o Semirremolque																															
Distancia Km.	424 FMA	DUXU2086																															
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Place and date of taking over of goods (place, country, date) Modugno BA 18.07.2020		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) / Successive carriers (VAT, name, address) FV32122 AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO Via Morandi, 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA) P.IVA 07705120728 - C.F. CSCNGL87B2011997																															
5 Documentos anexos / Documents annexes / Attached documents 04850467 0485232		18 Reservas y observaciones del porteador (Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations) EL PORTEADOR NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DESPERFECTOS QUE PUEDAN OCURRIR A LA MERCANCIA COMO CONSECUENCIA DE LA MALA ESTIBA. DEBEN SER DENUNCIADAS ASIMISMO NO SE OBLIGA A ATENDER POSIBLES RECLAMACIONES POR PERDIDA O AVERÍAS QUE ADEMÁS DE SER DENUNCIADA CONFORME ESTABLECE EL ART. 30 DEL CONVENIO C.M.R., DEBERÁN SER JUSTIFICADAS POR INFORME DEL COMISARIO DE AVERÍAS.																															
6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers	7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods	10 Nº estadístico / N° statistique / Statistical number	11 Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg.	12 Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3																											
38 contenedores de pueres amb		12585																															
PALETS/LETES CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUS PAR LE DESTINATAIRE NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE		MERCANCÍAS PELIGROSAS ☒ SI ☐ NO (ADR*) CLASE		TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA ☐ SI ☒ NO																													
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements																															
13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">20 A pagar por: / To be paid by:</th> <th style="width: 25%;">Remitente / Sender's</th> <th style="width: 25%;">Moneda / Currency</th> <th style="width: 25%;">Consignatario / Consignee</th> </tr> <tr> <td>Precio del transporte: / Carriage Chargés:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Descuentos: / Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: / Supplem. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: / Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>				20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee	Precio del transporte: / Carriage Chargés:				Descuentos: / Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: / Supplem. Charges:				Gastos accesorios: / Other expenses:				TOTAL:			
20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee																														
Precio del transporte: / Carriage Chargés:																																	
Descuentos: / Deductions:																																	
Líquido / Balance																																	
Suplementos: / Supplem. Charges:																																	
Gastos accesorios: / Other expenses:																																	
TOTAL:																																	
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☒ Porte debido / Non franco / Carriage owed		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery																															
21 Formalizado en / Etablie a / Established in PARAMA 18 JUL 2020		24 Recibido de mercancía / Marchandise reçues / Goods received Via del Camión, snc - 70026 Modugno (BA) 21 FEB 2020																															
22 Firma y sello del remitente / Signature et timbre de l'expéditeur / Signature and stamp of the sender Firma de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()		23 Firma y sello del transportista / Signature et timbre du transporteur / Signature and stamp of the carrier Firma de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()																															

CARTA DE PORTE

GTE 0770

CARTA DE PORTE

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.

• In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.